

## وینه‌ی ره‌گه‌زی نیر له‌نیو هۆنراوه‌کانی ناز کاکه‌ییدا

### The Man's Image in Naz Kakaees poems

پروفیسوری یاریده‌دهر دکتوره کوردستان موکریانی

به‌شی په‌روه‌ده‌ی گشتی / کۆلیژی په‌روه‌ده و زمان / زانکۆی لوبنانی فه‌ره‌نسی

#### پوخته

#### معلومات البحث

تا سالانیکی دوورودریژ هه‌بوونی ره‌گه‌زی مێ له‌نیو ژانره‌کانی ویژده‌دا، به‌زۆری به‌ریگه‌ی به‌ره‌می ره‌گه‌زی نیرینه‌وه بوو، به‌واتا پیاو لپی دوابوو، به‌پیی ویست و ئاره‌زووی خۆی وینه‌ی بۆ کیشابوو، به‌لام له‌و رۆژه‌وه‌ی ره‌گه‌زی مێ رووی له‌ به‌ره‌می بیر کرده‌وه و خۆزگه و ئاواته‌کانی و باری کۆمه‌لایه‌تی و ئابووری، رامیاری و.. له‌نیو هۆنراوه، په‌خشان، چیرۆک، نۆقل، رۆمان و.. خۆیاکرد، ره‌گه‌زی مێ به‌شیوه‌یه‌کی کارا و راسته‌وخۆ به‌شدارى له‌ دارشتنی پرۆسه‌ی ئه‌ده‌بی کرد.

له‌رووی ئه‌وه‌ی زۆربه‌ی به‌ره‌می بیرى چاپکراوی ئافره‌تی کورد له‌ بواى ویژده‌دا، هۆنراوه ده‌گرێته‌وه، ئه‌م توێژینه‌وه‌یه‌م بۆ کۆمه‌لیک هۆنراوه‌ی نووسه‌ر و شائیری

#### تاریخ البحث:

الاستلام: ٢٠١٨/١٠/١٥

القبول: ٢٠١٨/١١/٢٠

النشر: شتاء ٢٠١٩

Doi:

**10.25212/lfu.qzj.4.1.2**

#### الكلمات المفتاحية:

Woman, Poetry

Literary Arts

human

Psychological condition,

Character

Naz Kakhei

The image of the man.

هاوچه رخ - ناز فهله كه ددين ته رخانكرد و له ناهرؤكه كهيدا  
جه ختم له سهر پيشاندان و شيكرده وهى ويئنه ره گهزى نير  
كرد..

### پيشهكى

ويئنه ره گهزى نير له نيو هونراوه كانى ناز كاكه بييدا تويزينه وهيهكى وهسقى شيكاربيه.  
ئو ويئنه جوراوجورانهى، كه ناز بو ره گهزى نيرى به وشه كيشاون، پيشانده دات و شيبانده كاته وه.  
له م تويزينه وهيه دا هه ولدراوه بزاندريت ويئنه كانى ره گهزى نير هه ره له نيو بازنهى خيزاندا  
ده خوليينه وه، يان په ليان بو نيرينهى دهره وهى خيزانيش هاويشتوو. جورى ويئنه كانى  
به رجه سته كراو، ئايا ئه رينين، يان ويئنهى نه رينين؟ له هه مان كاتدا بو راگرتنى هاوكيشهى نيوان  
ملمانئ و بيكدان، يان ته بابى و گونجان و نه گونجانى هه ردوو ره گهزى مئ و نير، تيشك  
خراوه ته سهر ويئنه كانى ره گهزى ميش، كه به زورى خوئ - نازى شائير ده گرته وه.  
ئو وهى له نيو هونراوه كانى ناز كاكه بييدا بو من سهرنجرا كيشه، ويئنه كيشانى ره گهزى نيره  
، كه باسپكى سهرپيى و لاوهكى نييه، به لكو ناز له نيو هونراوه كانيدا ره گهزى نيرى وهك بابه تيك  
هينا وه ته پيش، له پال ئه وه شدا زور بويرانه و راشكاوانه رازى دلئ خوئ دركاندوو. ئه مانه بوون  
به هوى نووسينى ليكولينه وهيهكى سهر به خو له بارهى هونراوه كانى هاوسه فهر دا.  
ره گهزى مئ له نيو هونراوه كانى ناز دا ويئنهى بو كيشراوه، به لام زور كه متر له چاو ئه و  
هونراوانهى بو ره گهزى نيرى ته رخانكردوون. له م تويزينه وهيه دا زانستانه و بابه تانه  
شيكراونه ته وه.  
له پال ئه مانه شدا هه ولدراوه ئه وه ش بخريته روو، ناز له دهربرينى ههست و نه ستيدا، تا  
چهند ملكه چى ئه و داوونه ريتانه بووه، كه كومه ل بو ره گهزى مئ دايرشتوون، كه پابه ندنه بوونى  
به به زاندى هيلئ سوره ژماركراوه.

ناز كاكه يى و ويئنه شيئرييه كانى

له جفاكى كوردهوارى ئەمرۆدا رهگهزى مێ بهشدارى له زۆربهى بوارهكانى ژيانى رۆژانهدا كردهوه و دهكات. بهرهمى بىرى ژن له دنياى وێژهدا يهكپهكه لهو بواره گنگانهى ئافرهتى كورد دهيان ساله ئەسپى خۆى تيدا تاوداوه، بهلام كه م ئاورى ليدراوهتهوه. بهلگهش بۆ ئەمه تا سالى 2008 ژنى كورد 131 ديوانه شينرى پيشكىش به نامهخانهى كوردى كردوه(1) كه چى زۆركه م تيشكى ليكۆلينهوهى زانستيان بهركهوتوه.

ئهم توژينهوهيه بايهخ به بابتهيك دهكات، كه تا ئيستته رهخهنگران و پسپوران زۆركه م ليدراوهتهوه. ئەگه تيشكى توژينهوهشى بهركهوتبت، ئەوا زۆرتتر هه رهگهزىكى نير بهپى بۆچوو و تيروانينى تايهتى خۆى وئنهى پياوى له نيو شينرى ژناندا شيكردۆتهوه(2).

ناز له تهمنى ههزرهكارى هۆنراوهى هۆنراوهتهوه، بهلام به زمانى فارسى، چونكه خويندى سههه تايى و ئامادهيى له ئيران تهواوكردوه. له سالى 1993 هوه دهستى به بلاوكردنهوهى شينرهكانى به زمانى كوردى كردوه. هاوسهفهر لهرووى كۆكردنهوهى هۆنراوهكان و بلاوكردنهوهيان به چاپكراوى، به نۆبههه شينرهكانى ناز كاكهيه دهژميردريت(3). ناز بهر له چاپ و پهخشكردنى ئەم هۆنراوانهه بهرهمى بىرى بۆ مندان تهرخانكردوه(4).

وئنهى شينرى يهكهيهكى گنگى دانانى ههه پارچه هۆنراويهكه، كه له نيويدا ههست و نهستى بوژ بهرجهستهدهبيت و كاردانهوهشى لهسهه سۆزى خوئنهه، يان گوئگريش دهبيت. شائيرانى پيشين بايهخپكى زۆريان به وئنهى شينرى داوه، بهتايههتى لهلايهن هونهرى ليكچوواندن، كه دهبا پيوهندى نيوان بابتهه لبيچوو و لهوچوو لهرووى مهنتك و هۆشهوه پهژاندرابا، بهواتا قبوولكرا.

شائيرانى سهدهى بيستهه، كه شائيرانى ژنيس دهگريتهوه دهوړيكي بالايان له بزاقى شينرى نويدا بينيه(5). زۆربهه بوژانى ههردوو رهگهزى مێ و نير، تا رادهيهكه لهوچۆره بنهه و پيوهنديهه نيوان ههردوو رهگهزى لبيچوو و لهوچوو دووركهوتونهتهوه و له بهرامبهردا بهجۆريك بايهخيان به ئەنديشه داوه، كه وئنهى شينرى له نيويدا زۆر به سانايى ههه ناسه داوه.

ناز بوژيكي هاوچهرخه، راسته له وئنهكانيدا رووى له سروشت كردوه، بهلام نهك وهكوو بوژانى پيشين، خۆى و بهرامبهرهكهه به بهشپك له جوانيههكان و دياردهكانى سروشت بچووئيت، بۆ وئنه: روومهتى به گۆل، بهژن و بالاي به چنار، چاوى به نيرگز و... كهواته خۆى له بازنهه ليكچوواندن و خوازه و ههروا هينديكجار ههه تاريتمى هۆنراوه بهند نهكردوه، بهلكو ناز ههه سروشتى له رازهه ئەو وئنه شينريانه داناه، كه بۆ رهگهزى نير نهخشاندوونى.

ناز له زۆربەى ھۆنراوھکانىدا ئامادەبى ھەبە. زۆرجار له بەرزایبەكەوھ دەروانىتە دەورووبەرى بە شپۆھبەك، كە خۆى بە شائى قەلاى مېھر دەبىنیت و زۆر بەخۆشى باس له زولفى بەرپشانى خۆى دەكات، جا چى لەژىر باران، يان ھەر بارىكى دى دا بىت. ناز ئەزموونى خۆى لەگەل رەگەزى نىردا بە رېگەى وشە سەرلەنوئ بۆمان دادەرپژىتەوھ و لە جوانترىن وىتە پېشكەشى خويئەرى دەكات.

كۆمەلێك وشەى فەرھەنگى، كە نىشانەى گەشبینىن و خۆشى دل و دەرون، بوون بە لىكسىكۆى ھۆنراوھكانى ھاوسەفەرەكەى، لەوانە: ژيان، رۆح، عەشق، بالئەدى ئاشتى، كۆترە سبى، ئاوازى شادى، تەمبوور، دەف، ناى و.. زۆربەى جۆرى گۆل - گۆلە حاجىلە، نىرگز، ياس، گۆلەباخ، خونچە گۆل، ئەقاقبا و.. لەمانە ھەموو چەند وىئەبەكى رۆمانسى بۆمان كېشاوھ. لە وىئە كېشاندا كارىگەرى بەرھەمى وىژەبى گەلانى ئىران لەنپو ھۆنراوھكانىدا رەنگيان داوھتەوھ، ھەتا لەبەكارھىنانى خوداوەندەكانيان، وەك ئەناھىتا، مېترا. لە ئىبىنى زەردەشتبش ئاھورا و ئەھرىمەن ...

له زۆربەى وىئەكاندا، ھەتا ئەوانەى بۆ رەگەزى نىر نەخشانوونى، ناز وەكو مېئەبەكى باوهر بەخۆ، شانازىكەر بە ژنبوونى بەرجەستەبووھ، لە ھۆنراوھكاندا دەنگى مېئەبەكى دى، كە لىبى بترسىت، يان گومانى لى بكات، ھەست پىئاكړىت، ھەر بە تەنيا خۆى لە مەيدانە. بەكەم/ وىئەى رەگەزى نىر لەنپو خىزاندا

وىئەى رەگەزى نىر لای رەگەزى مئ رەنگدانەوھى ئەو ھەلسوكەوت و پىوھندىبەبە، كە رەگەزى نىر بەرامبەر بە رەگەزى مئ دەبىنۆنیت، جا چى وەك باپىر، باوك، برا، ھاوژىن، كور و.. بىت، كە ھەربەكەيان بە جۆرلێك كارىگەرى خۆيان لەنپو دل و دەروونى مېئەبەبەجىدەھىلن. مەرج نىبە ھەر ھەمووبان بەك رەنگ و بەك رەوشت بن، بەرامبەر بە رەگەزى مېئەبە، لەبەر ئەوھى ھەر ھەموو نىرن، بەلكو جىاوازىيان دەبىت. ئەم لىكئەچوونەش ھەردەم بوون بە ھەبوونى دوو جۆرە وىئەى شىئرى، ھەروەك لەنپو ھۆنراوھكانى ناز كاكەبىشدا بەرچاودەكەوئت، كە دواتر لىبى دەدوئم.

بهههشتى فهلهكهدين كاكهيهى - باوكى ناز، نووسهر، رۆژنامه نووس و بيرمه نند بوو، خهمخۆرى ميلله تهكهى بوو، يارمه تيدهر و رِيخۆشكه ر بوو، بۆ ههركه سيكى رووى تيكرديا، ئه و هه مو په سنه جوانانه له ئه ودا كۆببوونه وه، بۆيه ده كريت به مرۆڤيكي مهن ناوبنديت. كاكهيهى رووناكبيرىكى ناشتيخواز بوو. نازادى بير به واتا ره هاكهى له نووسين و هه لسوكه وتى رۆژانهيدا رهنگى ده داوه. كه سايه تيبه تايبه تيبه كهى له وه دا خوئى دهنواند، كه ببوو به چرايه ك هه مو وه ووروبه رى خوئى رۆشنده كرده وه.

كاكهيهى كاريگه ريبه كهى زۆرى له سهر په روه رده كردنى كچه كانى هه بووه، كه لاي ههر يه كيكيان به جورىك ره نگيداوه ته وه. ناز له ژير سايه ي باوكيكي وا رووناكبيردا گه و ره بووه، بۆيه ده بينين هينديك له په سنه كانى ئه و لاي رهنگ ده دا ته وه، له وانه: سه ربه خوئى كه سيه تى، نازادى بير، نووسين و..

ناز له پارچه هۆنراوه ي به دواتا ئه گه ريم شين و شه پۆر بۆ دوا مالاواييكردنى باوكى ناگيريت. بيكه سى و بئ پشتيوانى دهرناپرئيت، ويئل و سه رگه ردان نابيت، به لكو به ريگه ي ئه و شوينا نه ي كاكهيهى تيبدا ژياوه، له كه ركوك و به غدا و رۆژه لاتى كوردستان و.. لاي ده گه ريت. ناز له نيو دووتويى ئه و كتيبانه ي ئه و نووسيونى و يان ئه وان ه ي ويئل بوون و.. تا گه يشتوت ته نه وه دونۆ پيرى هه ورامان لاي ده گه ريت.

شائير ئه وه نند يابه ندى كه سيه تى باوكى بووه سالى له دايكبوونى 1943 ي به خۆره تاوترين سال ژماردوو. ناز به بۆنه ي ها ته دنيا ي باوكى، پيرۆزيايى له كه ركوك و له كوردستان كردوو، كه خه لاتى تازه ي پيرى هه قيقه تيان پئ به خشرا.

ناز، فهلهكه دديني باوكى به نيگابانى قه لا و مناره، چراى هه مپشه رۆشنى كه ركوك، چوواندوه،

ناز وي نه ي ئه وه ي بۆ باوكى كيشاوه، كه به هه ناسه كانى چراى كتبيخانه كان داده گيرسيئيت و سيبه ر بۆ هيلا نه بچكۆ له كان ده كات (6).

له پال ئه و هه موو ديمه نانه ي له ژوو روو باسكراودا، ناز هه ر له هه مان پارچه هۆنراوه دا، كرده وه جوان و هه لوئسته مرۆفانيه كانى باوكى له وي نه يه كه نايابى ديدا به وشه نه خشاندوو، كه له م هيكلاريه ي ژيروودا به رجه سته كراوه:

وىنهى ئه رىنى فه له كه دىن كاكه يى - باوكى شائىر

هئلانهى

رؤشناىى مالى

باوانى ئه سئىره كان

په ره سئلكه غه رىبه كان

شائىرانى بئچرا

2- وىنهى كوره كانى : دىاكۆ و ژىوار

له نىو خىزانى خؤيدا ههردوو جگه رگؤشه كهى: دىاكۆ و ژىوار، كه دوو كورن له نىو هؤنراوه كانىدا رهنگيانداوه ته وه. ناز ماوه يه كه ههردوو يانى نه دىوه. هه لدر او ه نهك هه ره له نازى ناز بئناز بكرئىن، به لكو ناوئىشى له ههست و بىرياندا بسرنه وه. بوئى، ده زانئىت ئه و كارهى له گه لئىدا كراوه نادادوه رانه و نامرؤقانه يه، به لام هه ره خؤى دلى خؤى ده داته وه، تا به هئزتر و دلگه رمتر بئىت. ده پرسى؟ به كام ياسا دلگه رم بم، كه ته نانهت ناوى داىك، له

ده ماره كانى كؤرپه ي دوئى رهش ئه كاته وه؟! ل. 10

ناز هه ره له بارهى ههردوو كوره كانى له پارچه هؤنراوه ي ئه و دىوى په نجه ره به جوانترىن وشه تابلؤى سه ره له به يانى رؤژئىكى بئ ئه و، يانى بئ نازى داىكىانى نه خشانوو ه. ناز يادى ههردوو كوره كانى كردوو ه. ناز له ده ره وه ي ئه و ماله ي، كه جار ان له گه ل كوره كانى كؤى كر دبوونه وه، ئئىستا چوونه نئوى قه ده غه يه. ناز چاوى برىوه ته په نجه ره ي ژووره كانى ان، هه تا له و دىو په نجه ره وه له سالى تازه دا به دلئىكى پر له هىوا، له رؤژئىكى بارانا ويدا بىان بئئىت:

تابلؤى چاوه روانى بؤ ره گه زى نئىر

شوين	ره گه زى نير	ره گه زى مئ	كات
ده ره وهى ماله وه	هه ردوو كورپه كانى	ناز	
ئه وديو په نجه ره	دوو ئه ستيرهى كويله	نيگان	
سالى			نوى

يادم بكه!! له سپيدهى رۇژيكي بئ من  
له پانتايى، باران بارينى ئه لماسى....  
جامه كان له هه وره بريسكهى نيگات  
سه رپوشى شهرم له سهر ئه نين!!  
له وديوى په نجه ره زولفه كان په ريشانن.

ل. 29

چاوه پروانم !!

دووهم/ ويتهى ره گه زى نير له ده ره وهى خيزاندا

ناز له و شائيره ژنانه يه، كه له باسكردى ره گه زى نيردا له نيو بازنهى ماله وه ده رچوو و  
په لى بؤ كه سانى دوورتر هاويشتوو. دوامالاواييكردنى مامؤستا هيدي لاي ناز بووه به بابه تيك،

بۆيه پارچه هۆنراوه يه كى بهم بۆنه يه وه بۆ هۆنرپوه ته وه. له ناوه روۆكى ئەم هۆنراوه يه دا هپما يه ك بۆ فه له كه ددىنى باوكيشى كردوو، كه له يه ك گۆرستاندا به خاك سپىردراون. شائىر به گه وره يى سه يرى ژيانى مام هيدى كردوو، كه ده لىت په نجه نامرپت، مه به ستى لايه نى به ره مه ي بىرى مام هيدى به، كه برپى بووه له هۆنراوه دانان، وه رگيران، نووسين و..، ئەم جوړه به ره مه مانه ي، كه بوون به زاده ي بىرى مرؤف هه رگيز نامرن و هه رده م به زىندوو يى ده مپننه وه.

ناز مام هيدى به په پوه له ي هۆنراوه چوواندوو. په پوه له ش هه رده م له ده ورى گو له، بۆيه ناز ئاره وو ده كات، له نپو سروشتى كوردستاندا گو لىك بدۆزپته وه، تا گل كۆى مام هيدى پى برا زىنپته وه:

به چاوى ماندوو!! به دواى گو لىك

به سه ر مه زارى پىرؤزى هيدىم

له كوئى گو لىك شايسته ي تۆيه؟

گو ل شه رمنده ي هونه رى تۆيه

ل. 52

ليره دا پىويسته ئامازه بۆ ئه وه ش بكرپت، كه ناز فه له كه ددىن هۆنراوه يه كى بۆ شه هيد شىفا - خانمى پيشمه رگه هۆنرپوه ته وه، كه ئه وپش ده كه وپته نپو بازنه ي ده ره وه ي خيزانى خۆى.

سلاو پىك له ئاسمانى جيهانى

پيده نكى و ئه به دى بكه

ل. 12

خانمى پيشمه رگه!!

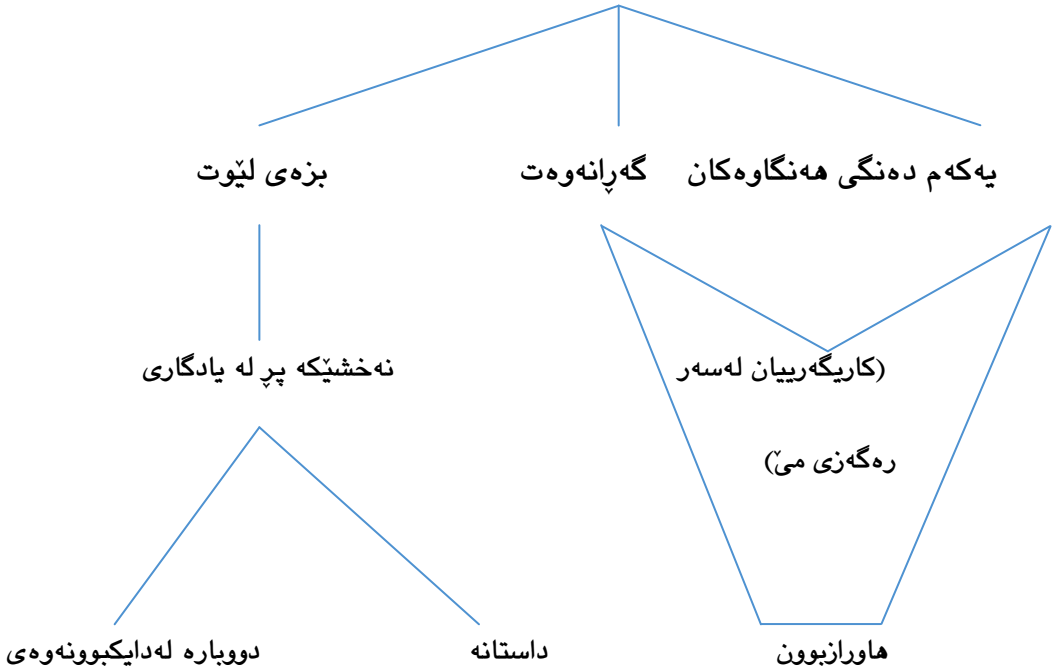
سپىهم/ وپنه ي هاوسه فه ر

له پارچه هۆنراوه ي گه رانه وه دا كاريگه رى ره گه زى نير وه ك بكه رپكى كارا زور به باشى به رجه ستكراوه. ته زوى گه رانه وه، هه ر له ره گه زى مي دا خۆى نه نواندوو، به لكو كاريگه رى له سه ر ژبنه گى ده وره بىرى ره گه زى مپيه كه شدا هه بووه، كه به شپوه يه كى سه ره كى مه ل و بالنده، خاك و خۆل، مانگه شه و، ره شه با و دارودره خت و.. گرتۆته خۆى. شائىر به رپه گه ي ئەم ده وره بىرى



ناخى خوئى به رامبهر ئه و كه سهى گه راوه ته وه به زولالى دهربريوه. گه رانه وه به راده بهك بووه به ما بهى بزواندى ههست و نه ستى شائير، كه نهك هه ر خوئى، به لكو ديواريش هيجى تر بيدهنگ نابيت. گه رانه وه ئه و يادگار بيانهى، كه وهك داستان وابوون، هاتنه وه يادى و سه رله نوئ ره گه زى مئيان خسته وه ئيو دنياى شه يدا بوون به ره گه زى نيردا. گه رانه وه كليلى خو شبه ختى ره گه زى مئيه.

كرده كانى ره گه زى نير و كار يگه ر بيان له سه ر ره گه زى مي دا



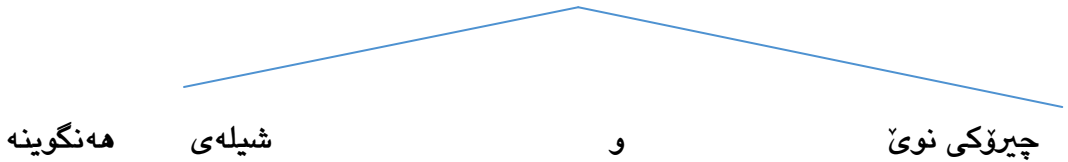
شيفته يى ره گه زى مئى

له پارچه هؤنراوهى چيا بهك له شكؤ ناز له خوئى و له ره گه زه كهى به رامبهرى ده دوپت. شائير له م هؤنراوه به دا جهخت له سه ر ئه وه ده كاته وه، كه خوئى و به رامبهره كهى بهك با وه پن. ناز له م هؤنراوه به و چه ند هؤنراوه به كهى ديشدا ديسانه وه ئاره زووى سه فهر ده كات، به لام له هه مان



كاتدا دان به وهدا ده نىت، كه له گه ل زهوى ئاشنا نىبه و له ئاسمانىشدا بىگانه به و وىله. ناز بۇ خهوى ماندوو بوونى به رامبه ره كهى ده بىت به دوو بابه تى گرنگ، هه ره كه له م هىلكارىبه دا نه خشىندراوه:

### ناز له ئاست هاوسه فه ره كهى



ناز له هه مان پارچه هؤنراوه دا له سه ره په سنكردى هاوسه فه ره كهى به رده وام ده بىت و به به رزى ئه و چىايهى ده چوئىت، كه هه تاو په ناى بۇ ده بات، وه كه زه رىابه كه ده بىنىت، بى راز و نىاز، كه چى واى بۇ ده چىت، كه دلى پره له هاوار. ناز هه رچه ند له هاوسه فه ره كهى دوور بىت، وا هه ست ده كات، كه هه ر مىوانى ئه وه، كه وا تا له م تابلوىه دا ئه وه خؤيا ده بىت، كه ناز گىرۆدهى هاوبا وه ره كه يه تى، هه ره كه له م هىلكارىبهى ژىروو پىشان دراوه:

### به رنامهى ناز بۇ هاوسه فه ره





به ره و شارى

به ئه سپيكي سپى

هيوای منى

ئەفسووناويت ده به م

پيشوازيت ليده كه م

ههردوو مان شهيدای يه كه ئه وينين! له شارىكى دووريش بژيت، ميوانى منى ل. 27  
له پارچه هؤنراوهى بيدهنگى سروشت دا ناز ويئنه يه كه ده كيشيت، كه خوى و  
به رامبه ره كهى ده گريته وه، به لام سروشتيش ده كات به ئامرازىك بؤ وه سفكردى پيوه نديكه يان.  
له م هؤنراهدا ناز زؤر سه رسامه له به رامبه ره كهى، ههروهك له م دوو هيلكارىيهى ژيروو دياره:

له به رزايى

من

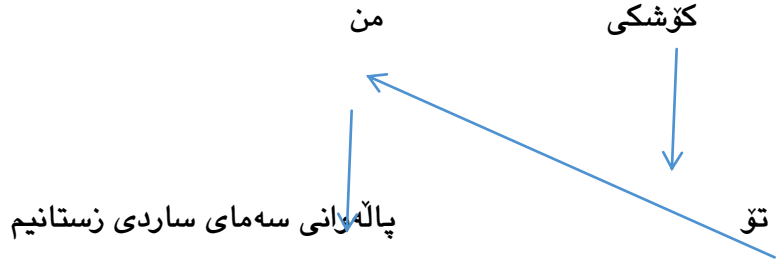
په رستگهى ئاهورايى

28

مه دهوشم

تو

له به رزايى

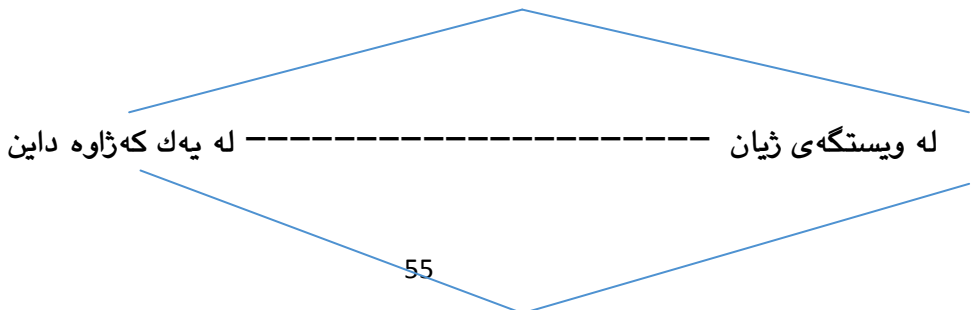


له راز و سرى بېدەنگىيەكان، تەنھا خاك نىگابانــــ

با ئەھرىمەن، شووشەى پاكى بېدەنگىمان نەروخپىت!! ل. 28

له پارچە ھۆنراوہى ھاوسەفەر دا ، كە ئەم نامپلكەيەشى بەئىونراوہ، ناز زۆر ھىمانە، باوہرەخۆيانە ھەنگاو بەرەو مەنزلگەى ھاوسەفەرەكەى دەنيت. وئىنەى راستىنەى ژيان دەنەخشىنيت، كە يەك پارچە گىرەشۆيىيە. كەچى ناز ھىوادەخوازيت، كە فانووسى ھاوسەفەرەكەى ھەردەم گەشاوہ بىت.

### ھاوسەفەرى



## جاده كانمان

له ئیستادا

له رابردوو

هاوسهنگ و هاورا

داستانی جیاواز

تورهگه ی ناره زوومان له کۆل ناوه

هارمۆنیای جوانی خه یالی چاویک، که نالیک پر له هه بوون،

ل. 35

به لکو که مانیک خالی له تیری تۆله و کین .. به بی وهستان،

### جوړه کانی وینه ی رهگه زی نیړ

جیاوازی پیوهندی و جوړی رهفتاری رهگه زی نیړ به رامبه به رهگه زی من، ده بیته به هوئی جیاوازی بیر و بوچوونی رهگه زی من به رامبه ری. له نیو کۆمه لی ئیمه دا به زوری تیروانی رهگه زی نیړ بو رهگه زی من به وجوده یه، که له نیو خیزان و له دهره وهیدا و هه تا له نیو یاساکانی باری که سیدا، سه یریده کریت. رهگه زی من وه که سیکی بیده سه لاتی شوینکه وته و پاشکۆی رهگه زی

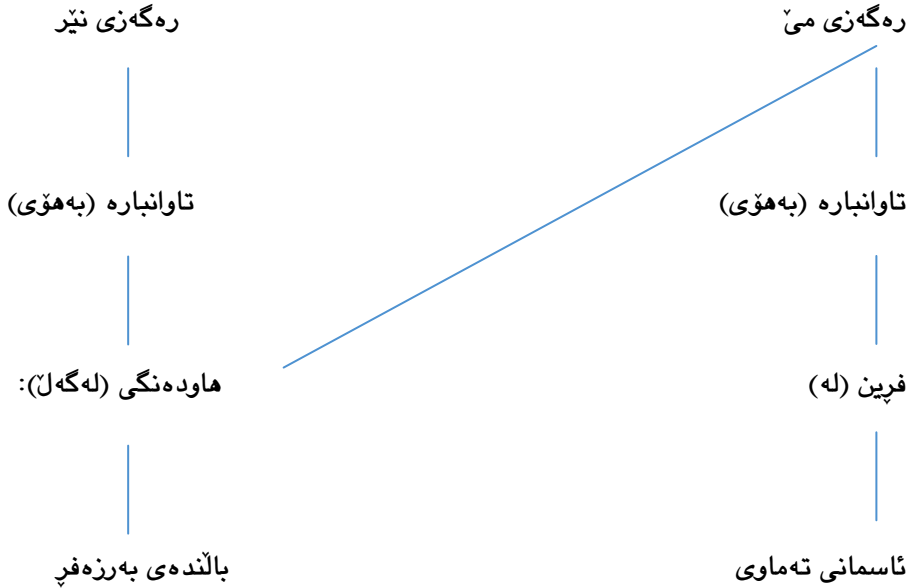
نير مامه لى له گه لدا ده كرئت، به لام هونراوه كانى ناز نه وه ده سه لمين، كه دژ به هه موو جوړه كوټوبه نديك وه ستاوه، كه له مرؤفايه تى نه وه كه مباته وه، هه ر له م روانگه وه ده بينين شيئره كانى دابهش ده بيت به سه ر دوو جوړ، كه نه مانه ن:

## 1/ ويئنه ئه ريئى ره گه زى نير

له گه ل نه وهى كوټمه لى ئيمه كوټمه ليكى نير سالاربييه، ده نكي ژن تبييدا خه فه كراوه و له زور باردا وه كه مينه سه ير كراوه، كه چى ده بينين نه وه ويئانه ناز كاكه يى بو پياو كيشاونى زوربه ي هه ره زوربان ويئنه ئه ريئين. من نه مه بو نه وه ده گه ريئمه وه، كه ناز له منداليدا له لايهن باوكيكي رووناكبيره وه په روه رده كراوه، كه بيروراي دژ به و داوونه ريتانه بووه، كه نرخى ره گه زى مئى كه مكردوټه وه و كاتيكيش چووه ته نيو كوټمه ل تيكه لاوى له گه ل مندالانى ديدا په يدا كرووه، باوكى هه ر هانى داوه و پشتگيرى له خواست و ناواته كانى كرووه و تا راده يه ك نازادى پئ به خشيوه، كه هه رگيز نه وه نه په ژريئيت، كه وه ك پاشكوټبه ك ره فتاربات، يان سه ير بركريت. .  
نه م هونراوانه ي له مه وپيش باسگران، هه ر هه موويان ده كه ونه نيو خانه ي ويئنه ئه ريئيبه وه، كه كه سى به رامبه ر دنويئن، له ژيره وه ويئنه ئه ريئى هه ردوو ره گه زى مئ و نير ده خه مه روو.

له نيو كوټمه لى ئيمه دا ئيستشه ي له گه لدا بيت، ناييت ره گه زى مئ بير و نه نديشه ي له و سنوره تبييه ر بكات، كه له نيو چوارچيوه ي داوونه ريتدا بو كيشراوه. به زاندى نه م سنوره تاوانيكى گه وره يه و بازه كه شه ي گرانه و هه موو مئينه يه ك خوئى له به رى راناگرئت، بو به زورجار ملكه چى ده بيت. ناز بيكاكه نه نديشه ي له ناسمانى به ريندا به ره لاده كات و به رزده فرئت، ناز باش ده زانيت له م باره دا، نه ك هه ر خوئى، به لكو هاوسه فه ره كه شه ي تاوانباره، به لام له فريندا جوانى و كرئيتى، باشى خراپيت لا خوئيا ده بيت و نه نديشه ت به وزه يه كى به هيزه وه ويئنه ئه ريئى نايابى شيئريت بو داده ريئيت، هه روه ك له نيو نه م پارچه هونراوه يه دا دياره، كه بن ناو نيشانه و له لايه ره 16 ي ناميلكه ي هاوسه فه ردا بلاو كراوه ته وه، له نيويدا ناز راشكاوانه ويئنه ئه ريئى هه ردوو ره گه زى نير و مئى دارشتوو، كه له ره گه زى مئينه دا مه به ستى خوئى و هه ر مئينه يه كى ديبه . له م هيلكاربييه ي ژيروودا تاوانى هه ردوو ره گه ز به رجه سه كراوه، هه روه ك له پارچه هونراوه كه دا هاتوو:

## ويئنه ي هه ردوو ره گه زى مئ و نير

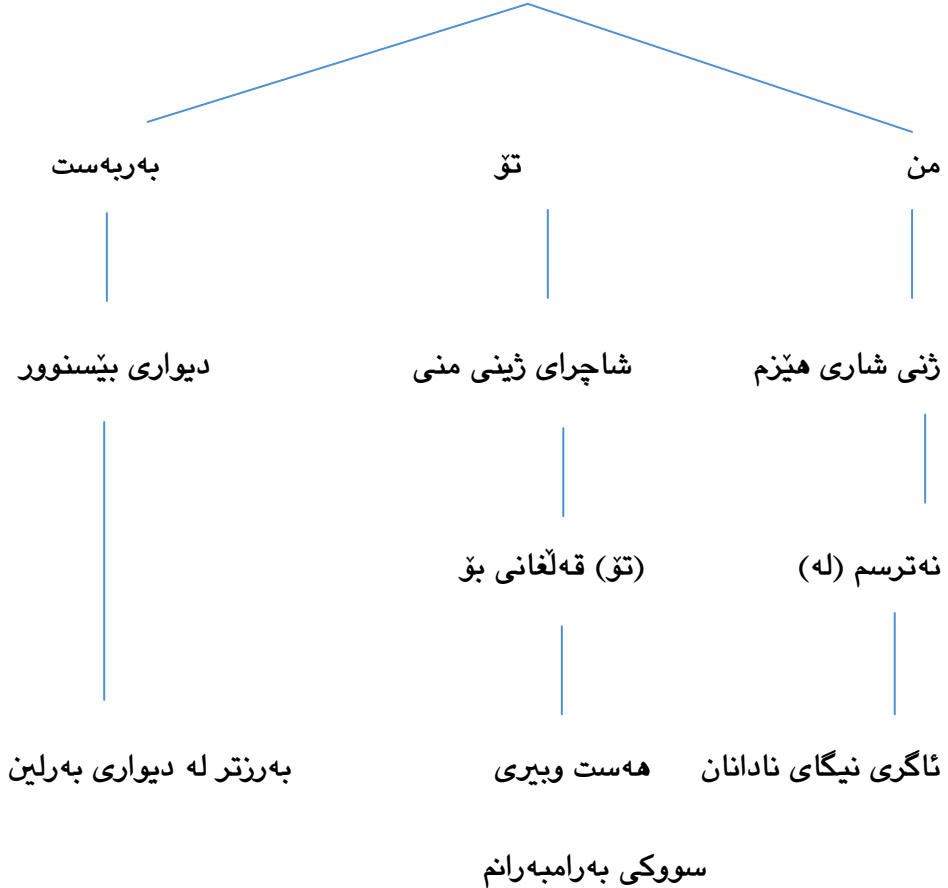


من تاوانم، فرينه له ئاسمانى پر له تهم و ئالـؤزى ئهمرؤ

تؤ تاوانت، هاودهنگيه لهگه ل بالتدهى بهرزهفرى ميژوو ل. 16

لهو پارچه هؤنراوه بن ناوئيشانهى لاپه ره 16 دا ويئنهيهكى زيندووى ههردوو رهگهزى مئ و نيرمان بهرچاودهكهويئ. رهگهزى مييهكه ناز خؤيهتى رهگهزى نيرهكesh ليرهدا هاوسهفهرهكهيهتى. ناز لهم ههلبهستهدا چهند ويئنهيهكى مهردانهى هاوسهفهرهكهى دهكيشيت، كه رووناككهروهى ژيانيهتى، قهلاغنيكه بهرامبهر بهو ههست و بيره سووكهى بهرامبهرهكانى هه لگرينه. ناز له ههمان كاتدا خؤشى لهم تابلؤيه بييهش ناكات، بهلكو ديسانهوه وهك ژنيكى باوهر بهخؤ، باس له نهترسانى له ئاگرى نيگاي نازاناينى كردوو. ئهگهرجى بهربهستهكانى نيوان ههردوو رهگهز لهرادهبهدهرن، بهلام ههر هاوسهفهرن، لهم هيلكاريهى ژيروو ويئنهى ههردوو رهگهز و بهربهستهكانم خستوونه تهروو:

ويتهى رهگهزى مى (من) ورهگهزى نيتر (تو) و بهر بهسته كان



ل. 16

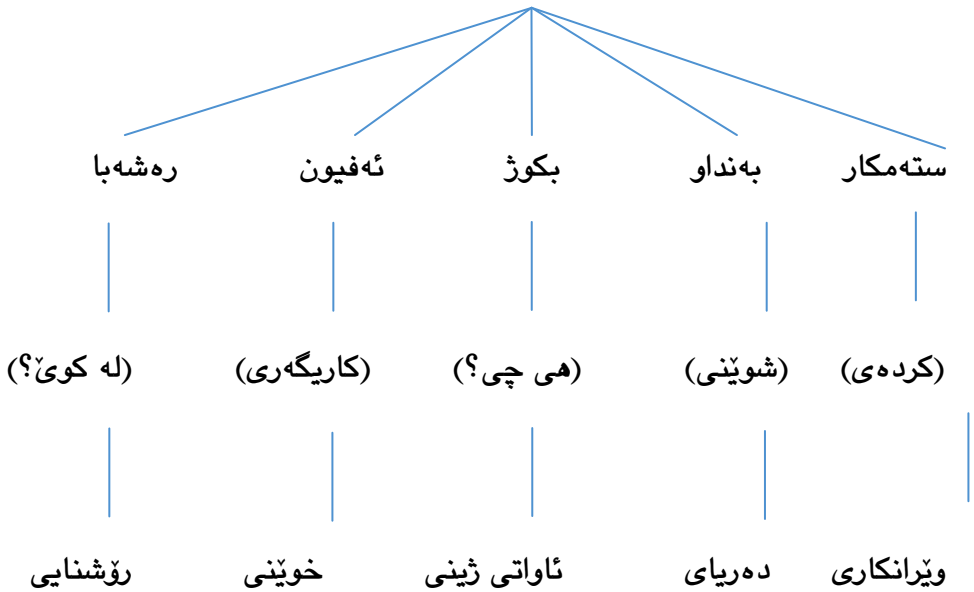
من، ژنى شارى هيژم، ناترسم له ناگرى پر له نادانى نيگايان  
تؤش شاچراى ژينم، قه لغانى بو سووكى ههست و بيريان



## 2/ وینەى نەرینى رەگەزى نیر

وەنەبیت ئەو نیرینانەى لە دەورووبەرى ناز فەلەكەدەدین دان، هەموویان وەك باوكى شاپراى ژيانى ئەو بووبن، بەلكو ستهمكارىشبيان تیدا هەبووه، هەروەك لە پارچه هۆنراوهى بۆ من... دا وینەى كيشاوه. ناز ئەم نیرینەى بە نامرۆف لە قەلەم داوه، چونكە رەشەبايەك بووه، دنیای رووناكى لى كردهوه به تارىكستان، خۆزگه و ئاواتى زیندەبەچالكردهوه و.. ئەم هیلكارىیهى ژێروو وینەى ستهمكارى نیرینەكەى به باشى بەرجهستهدهكات:

### وینەى نەرینى رەگەزى نیر



گهشى

فهلهك

تۆسته مكار بووى، ژينت پر بوو له ناخو ويرانى

دووربه له دنيا، تۆ زۆر په ريشان و نادانى ل. 21

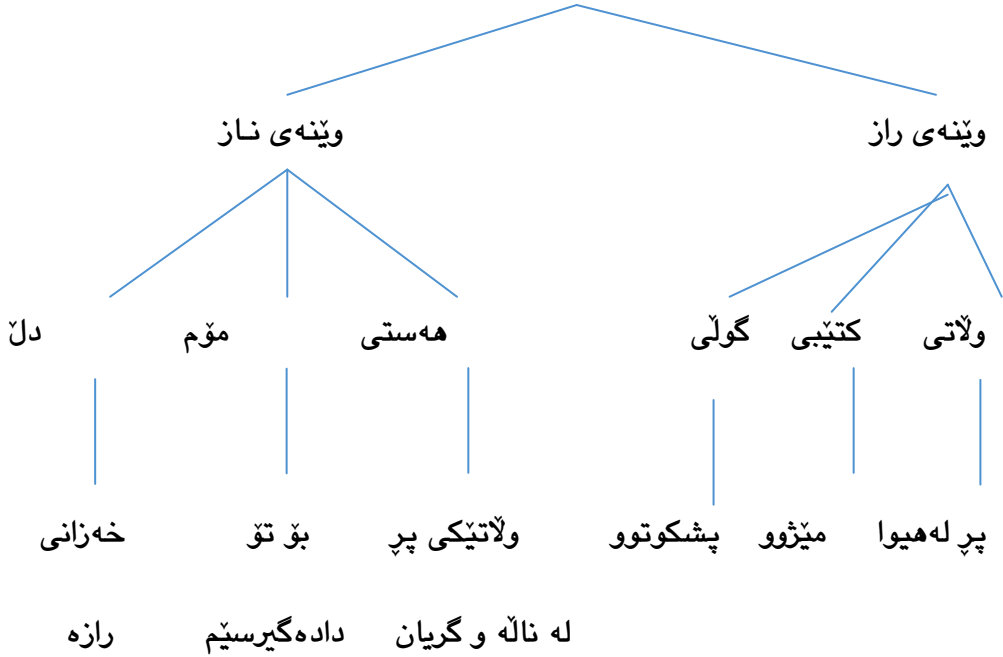
چووارهم/ وينه ره گهزى مى

ههروهك له نيوهؤنراوه شيكراوهكانى پيشوو بۆمان روونبووه، ناز له نيو زۆرهى ئه و وينانهى بۆ ره گهزى نير كيشاونى، خوشى وهك ره گهزىكى مى نامادهيى ههيه. له پال ئه وهشدا چهند پارچه هؤنراوهيهكى بۆ ره گهزى مى هؤنيوهتهوه، له وانه: بۆ ههردوو جوانه مەرگ رازى خوشكى و شيفاي پيشمه رگه، ههروا پارچه هؤنراوهيهك بۆ ههفتهى بهرنگار بوونوه له دژى توندوتيژى، هؤنراوهيه كيش بۆ شهوى يه لدا، كه تياياندا وينه راسستينهى بارى ئه مپوؤى ره گهزى مپى كيشاوه.

وينه رازى جوانه مەرگ

له نيو خيزانى خويدا جگه له باوك و كوره كانى و ... باس له رازى جوانه مەرگى خوشكيشى كردوو، ئه گه رچى دوامالواييكردنى راز بۆ ناز زۆر سهخت بووه، نهك هه ر له بهر ئه وهى خوشكى بووه، به لكو ههردوو يان جمكه بوون و پيكه وه هاتوونه ته دنيا، به لام ئه و زۆر خوراگر و به جهرگ پيشوازى له و نه هامة ته كردوو. له پارچه هؤنراوهى ساليادى تۆ - پيشكesh به سيبه مين ساليادى له ده ستدانى خوشكى هونه رمه ند و هه ميشه به هارم (راز). ناز خوشكه كهى و هه ستى خوئى به ولات چوواندوو، به لام راز ولاتيكى پر له هيو و خوئى پر له ناله و گريان. ناز بى رازى خوشكى وئيل و سه رگه ردا نه و په ناي بۆ كونجى ته كيهى يار بردوو و هاوار بۆ خوداوه ندان: فينوو س، ئه نا هيتا، ميترا ده بات و روو له جهم و يادگار ده كات.

## دوو وینهی راز و ناز

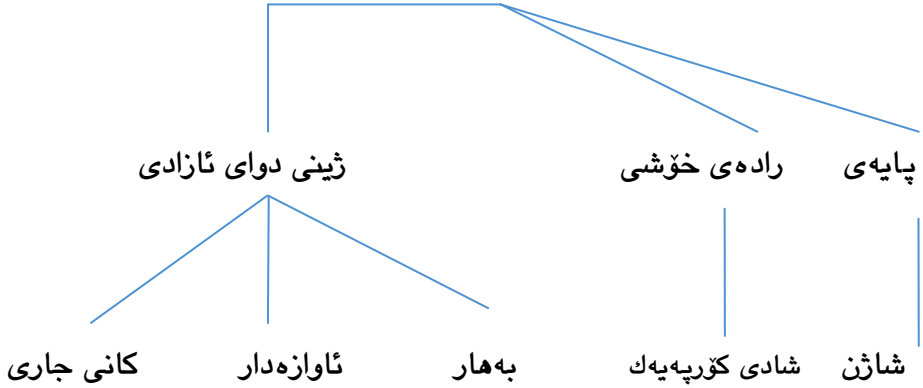


خه زان بِن به هار، دوورم له رازی دل و گولگی زهردی یارم !!  
دلّم خه زانی رازه، ته نیا و خه مینم، چاوه رپی به هاری دیدارم!!

ناز له نپو هۆنراوه کانیدا شانازی به وه ده کات، که ژن له سهنگه ری هیزی ژیندا سوپایه، مه رده، چه که و.. ئەزموونی ژن ته نیا جهسته نییه، به لکو ئەزموونی ژن ههسته له نپو کۆده ماره کان. ژن دایکی میهره بانی و مرۆفایه تیبیه.

نازی شهیدی نازادی و هزر و ژین، له خۆیه وه دهستپیده کات و به سانایی خۆی ناخاته ژیر رکیفی نیرینه یه که نرخى نازانیت، که سیک نازارده ری بیت، نه که پشت و په نا، بۆیه به هه ر چ جۆره به هایه که بیت خۆی لى نازاد ده کات، ههروه که له پارچه هۆنراوه ی بۆ من ... دا رهنگیداوه ته وه و له م هیلکارییه ی ژپرووش روونکراوه ته وه:

## وڤنهى رهگهزى مى - له بارى نازادبونىدا



په شىمانم له نووسىنى مېژووى پر نازار و نادىارت

كۆرپه يهك تازهم، شادمانم! دوور له ناحهزى دىارت

....

ل. 21

ژىنى من به هاره، ئاوازه، سه ربه رزه وهك كانى جارى

## ئهنجام

1/ ناز كاكه يى له نېو نامىلكه ي هاوسه فەر دا نازادانه وڤنهى جۆراوجۆرى رهگهزى نېرى كېشاهه، بهواتا له دهربرىنى ههست و نهستىدا، ئه وهند ملكه چى ئه و داوونهرىتانه نه بووه، كه كۆمه ل بۆ رهگهزى مى دايرشتوون.

- 2/ لهنيو دووتويي ناميلكهى هاوسه فهدرا 39 پارچه هونراوه بلاوكراونه ته وه، 22 هونراوه يان بو رهگهزى نير هونراونه ته وه.
- 3/ نه وينا نهى لهنيو خيزانى خويدا كيشاونى برپتين له ويئنه باوك، كورپه كانى و ... و نهوانهى دهره وهى خيزانى به شيويهه كى سهره كى هاوسه فهدره كى دهگريته وه.
- 4/ ويئنه رهگهزى نير لهنيو هونراوه كانى نازدا دابهش دهكرين به سهر دوو جوړه ويئنه:
- ا - ويئنه ئهرينى، كه بو باوك و كورپه كانى و هاوسه فهدرى نه خشانوونى و ويئنه ئه وهى ههره دواييان له پال ريزليناندا بوني خو شه ويستى و ليديت مايه سهره وتى ژيانى نازه.
- ب/ ويئنه نهرينى، تهنيا يهك پارچه هونراوه دهگريته خوى.
- 5/ لهنيو ناميلكهى هاوسه فهدرا 4 پارچه هونراوه بو رهگهزى مئ تهرخانكراوه، كه بو ههردوو جوانه مرگ رازى خوشكى و شه هيد شيفاي هونيوه ته وه، هى سيبه ميان بو روژى قهله نتاين و چواره ميان هونراوهى نامه يهك.
- 6/ لهنيو زوربهى هونراوه كاندا ناز وهك رهگهزيكى مئ ئاماده ييه كى باشى ههيه.
- 7/ ناز له هاوسه فهدرا زور كه م گلهيى و گازانده له ژيان و له دهوروبهر دهكات، بهلكو ههردهم به ئوميد چاوه رپى داهاتوو دهكات.
- 8/ بويز هه وليداوه، هه موو جوانييه كانى سروشتى بو رازه كردنى كيشانى ويئنهى هونهرى تهرخانبات.
- 9/ لهنيو هاوسه فهدرا ويئنهى رهگهزى نير وهك مرؤفيك كيشراوه، هيج بايه خ به جهسته و شيويهى دهره وهى پياو نه دراوه، بهلكو زور به ريز و شكوه باسكراوه و ويئنهى به رزى خووره وشتى خراوه تهروو.
- 10/ لهگه لئ هوهى ويئنهى رهگهزى نير لهنيو هونراوه كانى ناز دا زورجار ويئنه يه كى روون و ئاشكرايه، به لام هينديكجاريش ليلىكى پيوه دياره، به تايبه تى نهوانهى، كه بو هاوسه فهدرى هونيوه ته وه.

پهراویز و سهراچاوه

1 - شوان سلیمان یابه، بهرهه می بیرى ئافره تی كورد، له بلاكراوه كانى يه كیتى ئافره تانى كوردستان، ههولپر 2009

2 - سهنگه نازم حوسپن، وینه ی پیاو له شیعره كانى كه ژال ئه حمه د و فروغى فروغزاد، نامه ی ماسته، كۆلیژی پهروه رده، زانکۆی سهلاحه ددین، ههولپر 2016

Saman Hassan Balaky, The Resurgence of Kurdish Womens Poetry, November 2011

3 - ناز فه له كه ددین كاكه یی، هاوسه فه، ههولپر 2017

4 - له وانه: - چیرۆكى ئه ستیره كان، ده زگه ی ئاراس ب و چاپ و بلاكوردنه وه، ههولپر 2001

- سلاو جه نتای جوان، سلیمانی

- سارا و مدادرنگی هایش، تهران

- ئاسۆی ژیان، ههولپر 2008

5 - سهام عبدالوهاب الفریح، المرأه العربیه والإبداع الشعری، دار المدی للثقافه والنشر، دمشق 2004 ص. 113 - 115

6 - ده کریت به راودیك له نیوان ئه مجوره هونراوانه بکریت، كه له لایه ن شائیرانی رهگه زی میی رۆژه لات له سه ر باوکیان هونیوه ته وه، له گه ل هه مان بابه ت، كه شائیرانی رهگه زی میی

ئه وروپای رۆژئاوا دایانان،

بۆ وینه پارچه هونراوه ی به ناوبانگی Daddy كه له لایه ن Sylvia Plath هونراوه ته وه. بۆ زانیاری زیت بروانه:

<https://www.poetryfoundation.org/poets/sylvia-plath>

## ملخص

### صوره الرجل فى قصائد ناز كاكه يى

#### د. كوردستان موكرىانى

بعد أن عبرت المرأه عن امالها، طموحها و معاناتها فى الحياه عن طريق الشعر أو الفنون الأدبية الأخرى، إنها تحولت من موضوع أدبى يتناوله الشعراء لشتى الأغراض الشعرية إلى إنسانة تساهم فى نظم الشعر وهذا خير دليل على مشاركتها الفعالة فى صياغة المشروع الأدبى. يهدف البحث إلى إستجلاء صورة الرجل فى شعر ناز كاكه يى وبالأخص فى ديوانها الموسوم بـ هاوسه فهر 2017 إذ تتناول فيه صورة الرجل كمادة أساسية لا كموضوع عرضي. يتضمن ديوان هاوسه فهر على صور عده للرجل فى نطاق عائلتها وخارجها، والجدير بالذكر ان الصور الإيجابية للرجل طاغية على الصور السلبية له. خلال قصائدها تكتشف لنا جوانب من شخصية ناز، تلك الأنثى التى ترفض القيود بشتى أشكالها.

ناز كاكه يى بمهارتها الفنية تمكنت من توصيل مشاعرها الصادقة. الألفاظ التى إستعانت بها تتلائم مع مواضيعها المطروحة وتتناسب مع حالتها النفسية، والتى بدورها تعكس الأزمات التى مرت بها.

إن هذا البحث جديد فى باب، إذ لم يتناول بحوث سابقة هذا الموضوع بصورة مستقلة.

## Abstract

### The Man's Image in Naz Kakaees poems

After woman had expressed her dreams, ambitions and struggles of life through poetry and other literary arts, she has transformed from being a literary subject dealt by poets for many poetic purposes to human contributes in regulating poetry and that proves her active involvement in building up the literary project.

The research aims to reveal man's image in Naz Kakaees poetry especially in her divan titled as; howsfer 2017, which deals with man as essential subject but random one.

The howser fold contains many images for man within and out the boundary of her family and what is worth to mention is that the positive images about man is more pervasive than the negative ones.

Her poems reveal for us many sides of Naz personality, the female whom rejects constrains in all its forms.

Naz was enabled by her artful skills to deliver her genuine feelings. The expressions that she has used were in harmony with the crises she had been through.

This research is new about what it is present, for no research had dealt before with such subject exclusively.